



S. Mark Taper Transplant Center  
2200 West Third Street, Suite 400  
Los Angeles, CA 90057

Return Service Requested

1-800-786-4077 | [www.onelegacy.org](http://www.onelegacy.org)

If you **do not** wish to receive "The Companion" and would like your name removed from our newsletter mailing, please call **213-401-0143**. Thank you.  
Si prefiere no ser incluido en la distribución de este boletín, favor de comunicarse con nosotros al **213-401-0150**. Gracias.

# the Companion

We consider it a privilege to be a companion to you in your journey through grief and healing. In accompanying you, we learn so much from each of you—about your loved one, what this experience is like for you, and the impact he or she has made in your life. We hope to support you through your journey and also hope to reassure you that you are not alone.

Our goal with The Companion is to help connect donor families through stories and shared experiences, to provide articles that address grief and the healing journey, and to provide donor families with information about events related to organ and tissue donation and transplantation. We hope that The Companion is helpful to you and your family.

OneLegacy...bridging lives.

NON-PROFIT  
U.S. POSTAGE  
PAID  
LOS ANGELES CA  
PERMIT #32574

Versión en español empieza en la página 4



# the Companion



## Tips for the Holidays



We will be thinking of you this holiday season. Family Services staff:  
(top) Luz Diaz, Sonia Navarro, (bottom) Betsy Allen, Jeff Fleming and Kari Kozuki.

Since everyone is different and grieves differently, it is impossible to offer simple guidelines for getting through the holiday season. We wish to offer some suggestions which you may find helpful.

Ideas for getting through the holidays:

- ❖ Talk about your grief. Don't be afraid to express your feelings.
- ❖ Decide what you can comfortably handle. You may want to lower your own expectations of yourself during this holiday season.
- ❖ Decide which family traditions you want to continue and which new ones you would like to begin following the death of your loved one.
- ❖ Let others know if you need help.

Ideas for honoring your loved one during the holidays:

- ❖ Choose a candle or a single flower for the table to honor your loved one.
- ❖ Spend time sharing memories and special stories.
- ❖ Contribute a memorial gift to a charity or church in honor of your loved one.

- ❖ "Adopt" a needy family as a way of honoring the person who has died.
- ❖ Purchase or make a special wreath or other decoration as a memorial. You might decorate a wreath with pictures and items that were loved by the person who died and place the wreath at his or her grave.
- ❖ Purchase a holiday book or your loved one's favorite book and donate it to your local library or school. Ask the librarian to place a label in the front cover inscribed, "In Memory of" with your loved one's name.
- ❖ Send holiday cards to those who received the donation from your loved one.

## Uncommon Love

by Brad DeFord, chaplain

You, who have already given so much.

You, whose generosity defines generosity.

You, whose hearts opened at a time when most people's gratefully close.

To you, the holidays are an especially strange and challenging time.

Like others whose loved ones have died, you will mark your distinction from those who exhort us all to be of good cheer. For you, this season arouses different and deeper thoughts and emotions.

You may feel separated from those who pursue their traditions just as they "always" have been done. Your traditions have been irrevocably altered.

You may feel set apart by your solemnity, sobered by your memories, and perhaps even isolated and disconsolate, as if you were the only ones not enjoying the party.

Many who grieve feel this way, especially at this time of year. That is, if they feel anything at all.

cont. on page 3

## As We Close 2005....

### Words from Tom Mone, OneLegacy CEO

As we reach the close of 2005, it is a time to look back to count our blessings, mourn our losses and take stock of our opportunities to make the most of the coming year. For many donor families, you are still trying to put into perspective the loss of a family member or a friend who will no longer be able to be with you, that you will no longer be able to help or to hold hands with. I want you to know that we at OneLegacy continue to offer our care and sympathy and our support.

However, even more, we at OneLegacy want to offer you our thanks for the decision you made at a time of great loss. And, we want to remind you of the greater meaning that your gift gave to a life that was cut short. Through your selfless choice to donate the gift of life, you helped families regain



Tom Mone, OneLegacy CEO

hope, regain loved ones, regain parents, grandparents, sons and daughters, and for this they and we will be forever grateful.

You also helped the spirit of a world that struggles to find the good in people by demonstrating that the best of mankind through an act of generosity when no one would have faulted you for just thinking of yourself. For this, let me offer the wish that you be able to look back at 2005 with a sense of peace because you know that you made the world a better place.

## Donor Families Attend National Donor Recognition Ceremony



Donor families and OneLegacy staff stand in front of the National Donor Quilt at the Ceremony

Every other year, the Division of Transplantation, Health Resources and Services Administration, U.S. Department of Health and Human Services, in collaboration with the National Kidney Foundation, sponsor the National Donor Recognition Ceremony and Workshop to pay tribute to those who have donated organs and tissues to save or enhance the lives of others.

Five Southern California families were sponsored by OneLegacy and the Musculoskeletal Tissue Foundation to travel to Washington, DC. The donor families had

the opportunity to attend various workshops to help them learn about family members' different styles of grieving and how to keep the family together after the death of a loved one. Families presented quilt squares to add to the National Donor Family Quilt and participated in the Donor Recognition Ceremony, where loved ones were honored during a video presentation and families received a "Gift of Life" medal.

"I had so many questions after my son died," said Frances Martire, mother of tissue donor Shane Houghton. "I learned so much from the workshops and felt reassured that I made the right decision." Frances recalled, "When it happens, you feel alone. Now I realize that I'm not the only one and others know my pain."

"I met people I feel a bond with through our tragic yet common experience," said Lesley Howe, mother of organ donor Tory Howe-Lynch. "I intend to support them along their journey. We are family."

*The National Donor Recognition Ceremony and Workshop is held every other year in Washington, DC.*

### Uncommon Love cont. from page 1

Yet you also have reasons only your hearts can know for a deeper meaning to this season of giving.

Your decision to say yes to donation was an act of uncommon goodness. A glorious offering that you may hold near to your hearts.

Now, during holidays that can be trying and even excruciating for many.

Now, when you need it most.

Be comforted in the realization that when you were most emptied you found the will and generosity of spirit to offer the most precious of gifts. Surely you have demonstrated the true meaning of this season. For you have lived light in the midst of darkness, and witnessed the extraordinary birthed in the ordinary.

May your generosity be its own comfort.

May your joy spring forth from what you cannot see—the health of another, the hope that potential recipients have that there are others like you, willing to give.

And may the love you found in that moment of decision to donate continue to grow in you and your families, in this season, and throughout the years to come.

## Donor Family Decorating Days

On January 2, 2006, the Donate Life Rose Parade Float will travel down the streets of Pasadena, California, to inspire people worldwide to donate life by choosing to be an organ and tissue donor.

This year's parade theme, *It's Magical*, allows us to show the world the magic of a "Life Transformed" through organ and tissue donation. This year's float, which features a fallen tree and the new life that has sprung forth from its shelter, is especially meaningful for donor families. In addition to inspiring others, the Donate Life Float is a powerful tribute to all families who have given the gift of life.

We invite you to be a part of this unique opportunity to honor your loved one by decorating the Donate Life Float.



The donor family decorating shifts on **Monday, December 26th** from 8am – 3pm and **Thursday, December 29th** from 4 – 11pm are close to being full, but space is still available on **Monday, December 26th** from 3 – 9pm. Space is limited to four per family and we will take sign ups on a first-come, first-serve basis.

In addition to this decorating opportunity, you can also dedicate a rose on the Donate Life Float through the float's Family Circle program. For more information about joining the Family Circle, visit [www.donatelifefloat.org](http://www.donatelifefloat.org).

If you want to reserve float decorating spaces or would like more information on the Family Circle, please contact Sonia in Family Services at **213-401-1013**.

If you have an idea for an article or if there is a topic you would like us to write about, please let us know. Your input in making *The Companion* more helpful to donor families is appreciated. You can contact Family Services at 800-786-4077.

# The Ambassador Experience

by Michael Murrie

Conventional wisdom suggests that people don't want to talk about a lost loved one. I expect that's the case for some, but my limited experience and reading suggest otherwise. Often those who lose a loved one want – sometimes desperately – to talk about her.

I'm usually quiet, but if you want to hear about Kim, I talk. Two years ago at age 15, she rode in a van to a church youth retreat when a wrong-way, drunk driver killed her. My wife, Jackie, and I were her guardians because two months earlier her mother died after surgery. Kim had talked with her sister and Jackie about organ donation. We knew what Kim wanted. Her gifts of vital organs, bone and tissue extended life for at least four others.

I teach college journalism – that is, how to tell stories. Kim's story became the most profound story of my life. I was compelled to tell it, and OneLegacy's Ambassador program provided powerful opportunities for me to do so. I've written articles and talked to high school students like Kim, medical personnel and families of donors. I spoke at the same hospital where Kim's mother died exactly a year earlier and later at a press conference at the hospital where Kim died. Several times I've spoken alongside the woman

who received Kim's heart. Telling Kim's story has become one of the most meaningful things I do. More importantly it adds a way for her spirit to live through her story as well as through her gifts.

Some people feel uncomfortable speaking to groups, but there are other wonderful ways you can tell the story of your loved ones as an Ambassador:

construct a quilt square, participate in the annual Donate Life Run/Walk, staff an information exhibit or imagine a new way of communicating with the public. The Ambassadors program welcomes new ideas.

The important thing is to tell the stories to inspire more people to give, in order for others to receive the gifts of life.

*For more information on the OneLegacy Ambassadors program, please contact Kari at 213-401-0143.*



*Mike Murrie dances with Kim at a family wedding.*

# La Experiencia del Embajador

por Michael Murrie

La sabiduría convencional y corriente sugiere que la gente no quiere hablar sobre la pérdida del ser querido. Ese puede ser el caso para algunos, pero mi limitada experiencia y lo que he leído, me sugiere algo diferente. A menudo los que han perdido a un ser querido—a veces desesperadamente—quieren hablar de él o ella.

Generalmente mantengo silencio, pero si usted quiere oír de Kim, yo hablo. Dos años atrás, a la edad de 15, cuando iba en un van para un retiro de la iglesia y un embriagado manejó en camino contrario y la mató. Mi esposa, Jackie, y yo éramos sus guardianes, porque su madre había muerto dos meses antes después de una cirugía. Kim había hablado con su hermana, Jackie, acerca de donación de órganos. Nosotros sabíamos lo que Kim quería.

Yo enseño periodismo en colegio—cómo contar historias. La historia de Kim ha sido la más profunda historia de mi vida. Yo estuve obligado a contarla. El programa de Embajadores de OneLegacy ofreció poderosas oportunidades. Yo he escrito artículos y he hablado a estudiantes como Kim en la escuela secundaria, a personal médico y a familias donantes. Yo hablé en el mismo hospital en el que la mamá de Kim murió exactamente un año antes, y luego, en una conferencia de prensa el hospital en el que Kim falleció.

En varias ocasiones he hablado teniendo a mi lado a la señora que recibió el corazón de Kim. Contar la historia de Kim ha venido a ser una de las cosas que más significado tienen para mí. Aún más importante, hace que su espíritu viva a través de su historia al igual que a través de sus regalos.

Algunas personas se sienten incómodas de hablar frente a grupos, pero como Embajador, hay otras maneras maravillosas en las cuales usted puede contar la historia de su ser querido: prepare un cuadrado de colcha, participe en la caminata o carrera, asista en las exhibiciones, o encuentre una nueva forma de ayudar. Los Embajadores le dan la bienvenida a nuevas ideas.

Lo importante es contar la historia para así inspirar a otros a donar para que otros puedan recibir el regalo de vida.

*Para más información sobre el programa de Embajadores, por favor contacte a Luz (213) 401-0150.*



*Mike Murrie baila con Kim en una boda de la familia*

# el Compañero



## Consejos para los Días Festivos



*El personal de Servicios a la Familia: Luz Díaz, Sonia Navarro, Betsy Allen, Jeff Fleming y Kari Kozuki. Estaremos pensando en ustedes durante esta temporada.*

Ya que cada persona es diferente, y se apena en forma diferente, es imposible ofrecer una simple guía para todos seguir durante la temporada. Enseguida ofrecemos algunas sugerencias las cuales usted puede encontrar de valor.

Ideas para bregar con los días festivos:

- ❖ Hable acerca de su pena. Siéntase libre de expresar sus sentimientos
- ❖ Decida por usted mismo con lo que usted puede bregar. Puede que usted quiera reducir sus propias expectativas durante la temporada de los días festivos.
- ❖ Decida qué tradiciones usted desea continuar y qué nuevas tradiciones usted quiere empezar después de la muerte de un ser querido.
- ❖ Déjele saber a otros si usted necesita ayuda

Ideas para honrar su ser querido durante los días festivos:

- ❖ Escoja una vela/candela o flor para su mesa para honrar la memoria de su ser querido.
- ❖ Tome tiempo compartiendo recuerdos e historias especiales
- ❖ “Adopte” a una familia necesitada como parte de honrar la memoria del que ha fallecido.

- ❖ Contribuya a una obra de caridad, a una iglesia, sinagoga o mezquita en honor a su ser querido
- ❖ Prepare o compre una corona o alguna otra decoración como un recordatorio. Usted puede decorar la corona con fotografías y recuerdos que su ser querido apreciaba y colocarla en su tumba.
- ❖ Compre un libro especial o un libro que a su ser querido le hubiese gustado, y dónelo a su biblioteca local o a una escuela. Pídale al bibliotecario que ponga una etiqueta en el frente de la cubierta del libro inscrita “A la Memoria de” con el nombre de su ser querido.
- ❖ Envíe tarjetas festivas a los beneficiados de la donación de su ser querido

## Amor poco común

por Brad DeFord, capellán

Tú, quien ya has dado tanto.

Tú, quien defines la generosidad.

Tú, quien abriste el corazón en un momento cuando la mayoría agradecidamente lo cierra.

Para ti, los días festivos vienen a ser un tiempo especialmente extraño y desafiante.

Como para otros que han perdido por la muerte a sus seres queridos, este año tú harás una diferencia entre los que nos exhortan a estar de buen ánimo. Para ti, esta temporada despierta diferentes y más profundos pensamientos y emociones.

Tú te sentirás separado de aquellos que persiguen sus tradiciones como “siempre” lo han hecho. Tus tradiciones han sido irrevocablemente alteradas.

Puede que te sientas separado por tu solemnidad, sobrio por tus recuerdos, y quizá aún aislado y desconsolado como si fueras el único que no puedes disfrutar de las fiestas.

*continuado en la página 7*

## Al Cerrar el 2005...

Palabras por Tom Mone,  
Director Ejecutivo de OneLegacy

Al acercarnos al final del 2005, es tiempo de mirar hacia atrás y contar nuestras bendiciones, lamentar nuestras pérdidas, y tomar la oportunidad para hacer lo mejor en el año que entra. Para muchas de las familias donantes, ustedes aún están tratando de poner en perspectiva la pérdida de un familiar o un amigo a quien ya no podrán ver, al que ustedes ya no podrán ayudar, o enlazarse las manos. Yo quiero que sepan que aquí en OneLegacy continuamos ofreciendo nuestro cuidado, simpatía, y apoyo.

Sin embargo, aún más, nosotros aquí en OneLegacy queremos ofrecer nuestro agradecimiento por la decisión que ustedes hicieron al momento de una pérdida tan grande. Y queremos recordarles de un significado mayor que su regalo dio a una vida que fue truncada repentinamente. A través de su desinteresada opción de donar el regalo de vida,



Tom Mone, OneLegacy CEO

ustedes ayudaron a las familias a recobrar esperanza, recobrar amados, recobrar padres, abuelos, hijos e hijas, y por esto, ellos estarán por siempre agradecidos.

Ustedes también ayudaron al espíritu de un mundo que lucha para encontrar lo bueno en la gente, y demostrar la mejor

humanidad a través de un acto de generosidad cuando nadie le hubiese culpado por pensar en ustedes mismos. Por esto, permitanme decirles que ustedes podrán mirar hacia atrás al 2005 con un sentido de paz porque ustedes saben que hicieron de este mundo un mejor lugar.

## Familias Donantes participan en la Ceremonia Nacional de Reconocimiento de Donantes



Familias donantes y personal de OneLegacy en frente de La Colcha Nacional de Donantes

Cada dos años, la División de Trasplantes de La Administración de Servicios y Recursos del Departamento de Salud de los Estados Unidos, en colaboración con la Fundación Nacional del Riñón, patrocina la Ceremonia Nacional de Reconocimiento para tributar a las familias que han donado órganos y tejidos para salvar o realzar las vidas de otros.

Cinco familias del sur de California fueron auspiciadas por OneLegacy y la Musculoskeletal Tissue Foundation para ir a la capital, Washington, DC. Las familias donantes tuvieron la oportunidad de asistir a varios talleres y aprender sobre

diferentes formas de procesar la pena, y de cómo mantener la familia unida después de la muerte. Las familias presentaron cuadritos de colcha para ser añadidos a la Colcha Nacional de Familias donantes. Estas familias participaron en la Ceremonia Nacional de Reconocimiento en la cual los seres queridos son honrados durante una presentación videográfica y las familias reciben la medalla del "Regalo de Vida."

"Yo tenía tantas preguntas después que mi hijo murió," dijo Frances Martire, madre de la donante de tejidos Shane Houghton. "Yo aprendí mucho en los talleres y me siento segura de que tomé la decisión correcta." Frances recuerda que "cuando esto pasa, una se siente sola." Ahora yo sé que no estoy sola y que otros saben de mi dolor."

"Yo conocí a personas con las cuales siento un lazo de unión a través de la trágica pero común experiencia," dijo Leslie Howe, madre de Tory Howe-Lynch, donante de órganos. "Yo intento apoyarlos a través del camino. Somos familia."

La Ceremonia y Taller de Reconocimiento Nacional es celebrada cada dos años en Washington, DC.

Amor poco Común continuado de la página 5

Muchos de los apenados se sienten así, especialmente durante este tiempo del año. Eso, si es que pudieran sentir algo.

Sin embargo, tu tienes razones que sólo tu corazón conoce para encontrar un significado más profundo para esta temporada de regalos.

Tu decisión de decir sí a la donación fue un acto de bondad poco común. Una ofrenda gloriosa que tú puedes llevar siempre cerca de tu corazón.

Ahora, durante los días festivos que pueden ser irritantes y aún muy dolorosos para muchos.

Ahora, cuando más lo necesitas.

Consuélate al notar que cuando estabas más vacío, encontraste la voluntad y la generosidad de espíritu para ofrecer el más precioso de los regalos. Seguramente, has demostrado el verdadero significado de la temporada. Porque has vivido luz en medio de las tinieblas, y has sido testigo de un extraordinario nacimiento en lo ordinario.

Que tu generosidad te consuele.

Que tu gozo brote de lo que no puedes ver—la salud de otros; y que los que esperan en la lista sientan la esperanza de que hay otras personas como tú, dispuestas a dar el regalo.

Que el amor que encontraste en ese momento cuando tomaste la decisión, continúe creciendo en ti, en tu familia, en esta temporada, y a través de los años por venir.

## Días para las familias donantes decorar

El 2 de enero del 2006 la carroza del Desfile de las Rosas viajará por las calles de Pasadera, California, para inspirar a las gentes alrededor del mundo a donar vida a través de la donación de órganos y tejidos.

El tema para este año: ¡Es Mágico! nos permite mostrar al mundo "La Vida Transformada" a través de la donación de órganos y tejidos. Además, de inspirar a otros, la carroza Done Vida es un tributo poderoso a las familias que han donado vida.

Les invitamos a que sean parte de esta única oportunidad de honrar a su ser querido al decorar la Carroza Done Vida. Los días para las familias decorar serán: **lunes, 26 de diciembre** de 8AM a 3PM, y el **jueves, 29 de diciembre** de 4PM a



11PM; estos espacios están casi llenos. Todavía hay espacio disponible el **lunes, diciembre 26** de 3PM a 9PM. El espacio es limitado y aceptaremos cuatro personas por familia; tomaremos los nombres en el orden que los recibamos hasta que llenemos los espacios.

Además de la oportunidad de decorar, usted también puede dedicar una rosa para la Carroza Done Vida, y así formar parte del *Círculo Familiar*.

Para más información sobre cómo unirse al *Círculo Familiar*, o para reservar espacios decorando la carroza, por favor contacte a Sonia en el Departamento de Servicios a la Familia, al (213) 401-1013.

Si usted tiene una idea para un artículo, o le interese en un tema en particular que desee leer en *El Compañero*, por favor, déjenos saber. Sus ideas harán que *El Compañero* sea de más ayuda a las familias donantes, y ellas lo apreciarán. Llámenos a Servicios para la Familia al 800-786-4077